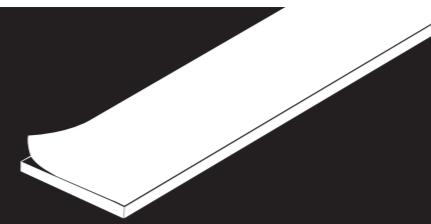




Guide de pose et d'entretien pour les lames⁽¹⁾ auto-adhésives

FLORACOOL / FLORAFLOOR



⁽¹⁾Le terme « lame » fait aussi bien référence au revêtement fourni en lames ou en dalles.

V0 - 02/2017

1 - UTILISATION

Les revêtements de sol Floracool et Florafloor sont exclusivement destinés à un usage dans les locaux intérieurs neufs ou anciens.

L'utilisation est compatible avec un sol chauffant (sous réserve du respect des conditions du §3 « Avant l'installation »).

IMPORTANT :

Ne pas installer le revêtement dans les vérandas, dans un mobil home, dans un habitat de loisir léger; dans les jardins d'hiver, dans les locaux ayant une température < 10°C, sur un sol chauffant réversible ou ayant une température > 28°C, sur des supports fortement dégradés, sur un support ayant des remontées d'humidité, sur des planchers en panneaux de bois.

IMPORTANT :

- Maintenir constamment la température de la pièce où est installé le revêtement entre 15 et 27°C (si besoin mettre en place un système de chauffage ou de refroidissement de la pièce pour maintenir ces conditions ambiantes).

- En cas d'exposition à l'ensoleillement (présence de baie vitrée, de fenêtre de toit ou de puits de lumière), prévoir une protection par occultation.

Le non-respect de ces recommandations donnera lieu à une exclusion de la garantie.

Pour toute information technique complémentaire, demandez conseil à un spécialiste.

2 - MATERIELS RECOMMANDÉS

Matériel recommandé pour une bonne installation du revêtement :

- un mètre, une règle ou équerre métallique, un cutter, une cale à maroufler, des gants anti-coupure, et un crayon ou une craie.

3 - AVANT L'INSTALLATION

Vérifier que le numéro de lot est identique sur l'emballage de tous les paquets.

Déballer le revêtement et le mettre à plat par petites piles (décor vers le haut), au minimum 48 h avant l'installation dans un local clos, aéré et à l'abri de l'humidité sur une surface plane et propre.

Mélanger les lames de plusieurs cartons d'un même lot pour éviter des écarts de coloris et obtenir un effet plus naturel.

IMPORTANT :

Lors de l'installation sur un sol chauffant, éteindre celui-ci au minimum 48h avant.

La température au sol ne doit jamais excéder 27°C.

Avant l'installation, exclure les lames abîmées ou présentant un éventuel défaut d'ordre visuel. En cas de défaut récurrent, prévenir votre revendeur et ne pas commencer la mise en œuvre sans son accord.

4 - PRÉPARATION DU SUPPORT

Vérifier l'état du support avant l'installation du revêtement.

TYPE DE SUPPORT	PRÉCONISATION DE POSE
Dalle ou chape béton/ciment (après séchage)	Flèche < 5 mm sous la règle de 2 m et < 1 mm sous le réglét de 20 cm
Ancien sol PVC compact ou linoléum	Flèche < 5 mm sous la règle de 2 m et < 1 mm sous le réglét de 20 cm Désaffleurement < 1 mm Ouverture de joints < 2 mm
Ancien carrelage ou carreaux de ciment	Sceller les carreaux non adhérents Appliquer un enduit de liasse pour combler les joints
Ancien parquet massif ou ancien parquet collé/cloué	Consolider les lames par vissage si nécessaire Désaffleurement < 1 mm Ouverture de joints < 2 mm Sinon poncer et appliquer un primaire d'accrochage et un ragréage fibré adapté
Ancien revêtement de sol PVC souple, caoutchouc, moquettes, textiles, parquet contrecollé ou stratifiés	Dépose du revêtement et de la sous-couche éventuelle Grattage si présence de colle

Pour les supports ne respectant pas les préconisations de pose ci-dessus et présentant de fortes irrégularités, appliquer un primaire d'accrochage et un enduit de liasse adapté au support (ou un ragréage fibré pour les parquets). Poncer les éventuelles aspérités afin d'avoir une surface lisse. Respecter les recommandations du fabricant de l'enduit et du primaire d'accrochage.

Installer sur un support propre, plan, dur, lisse, sec, sans remontée d'humidité et exempt de fissures. Eliminer et/ou aspirer les résidus présents sur la surface du support (poussière, colle, graisse, cire, plâtre, peinture, laitance, ...).

Toujours appliquer sur le support un primaire d'accrochage adapté avant la mise en œuvre du revêtement.

En cas de doute, demandez conseil à un spécialiste.

5 - INSTALLATION DU REVÊTEMENT

ETAPE 1 - CONDITION D'INSTALLATION ET IMPLANTATION DES LAMES

- Installer à une température ambiante et du support comprise entre 15°C et 27°C.
- Disposer l'axe de démarrage de la 1ère rangée parallèlement à la longueur de la pièce à revêtir et/ou au mur de la fenêtre principale en divisant la largeur de la pièce en 2 parties identiques.



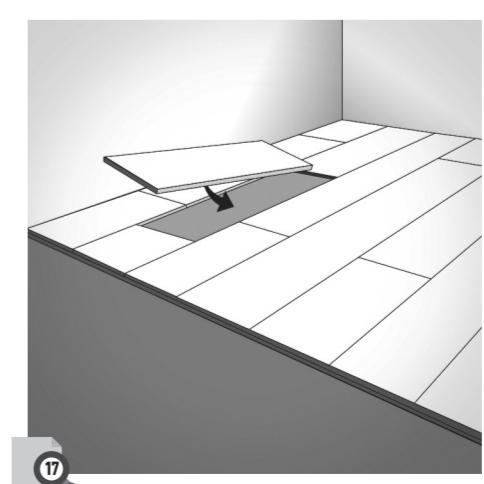
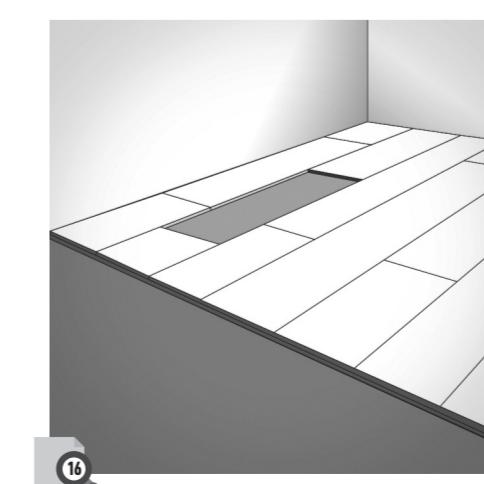
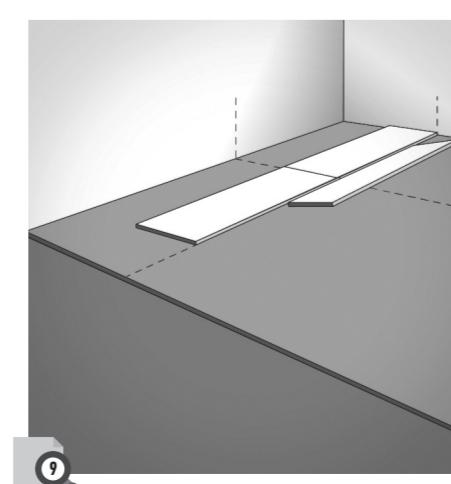
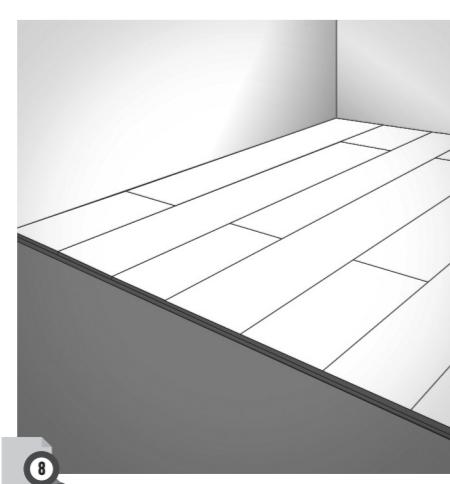
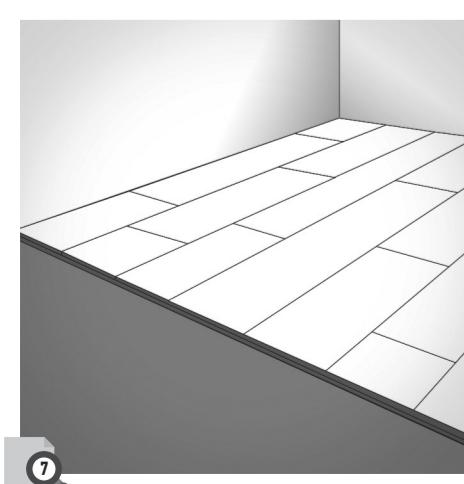
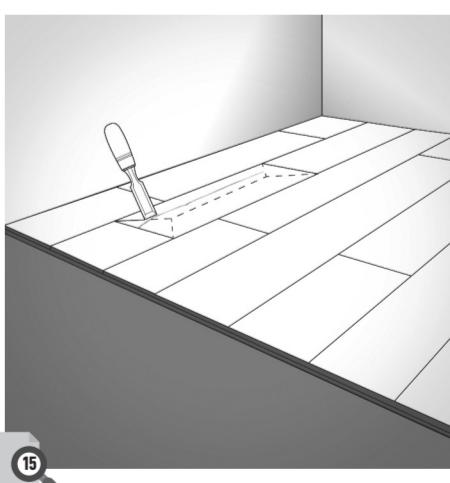
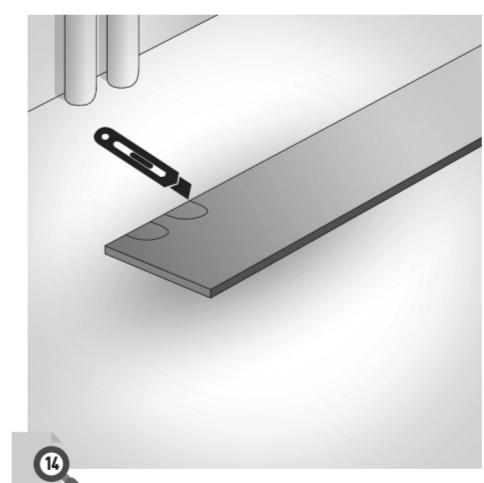
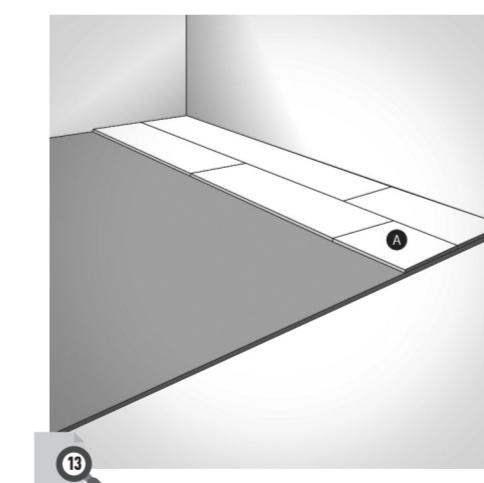
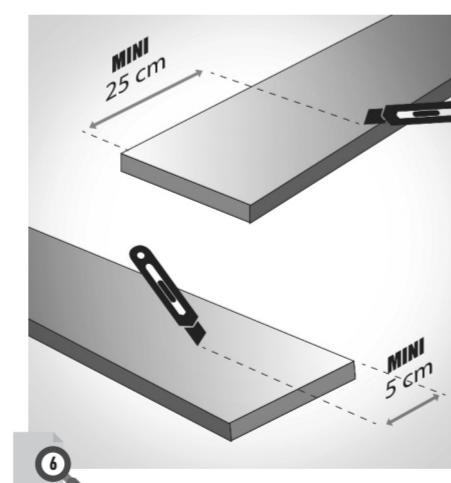
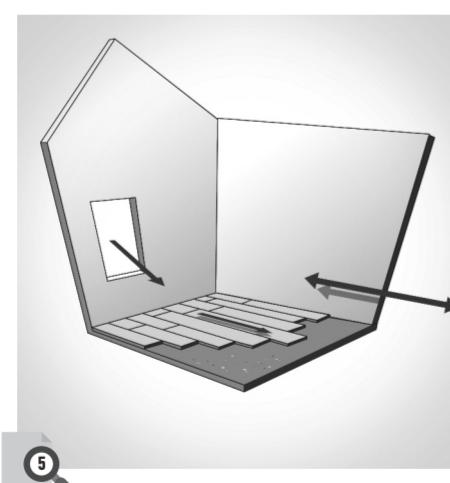
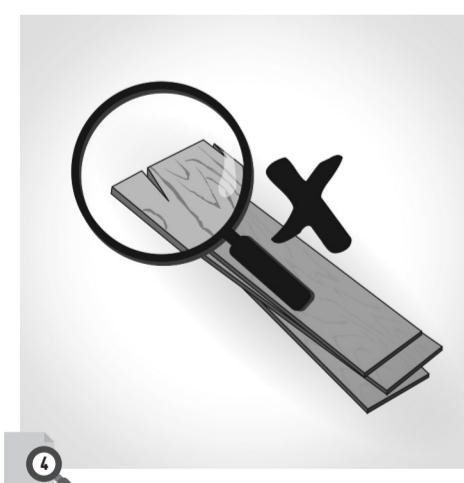
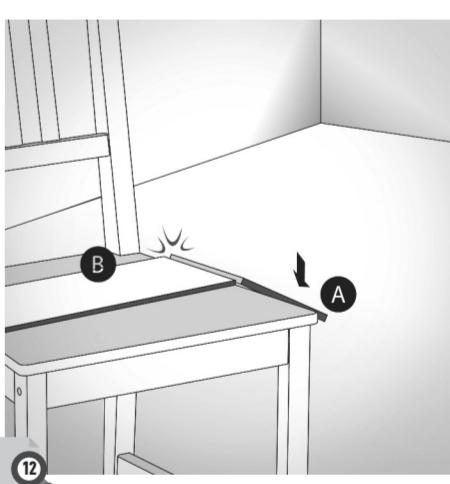
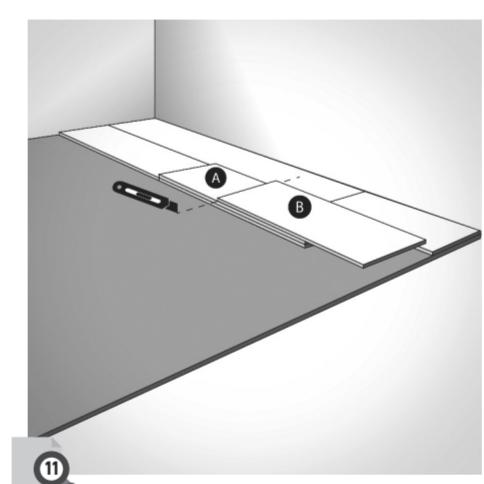
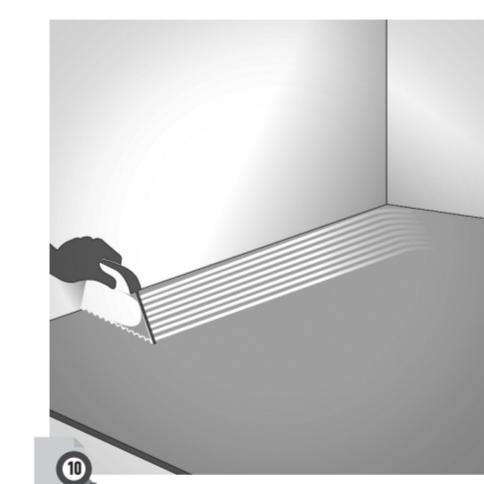
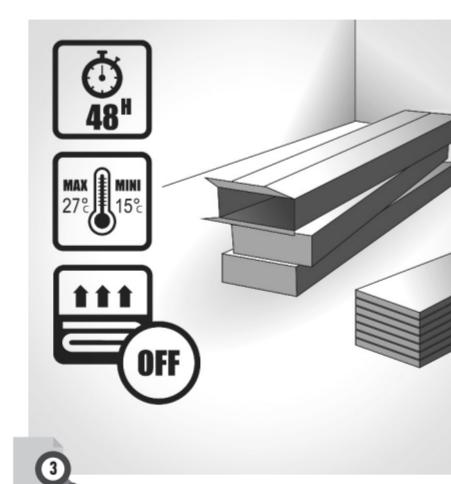
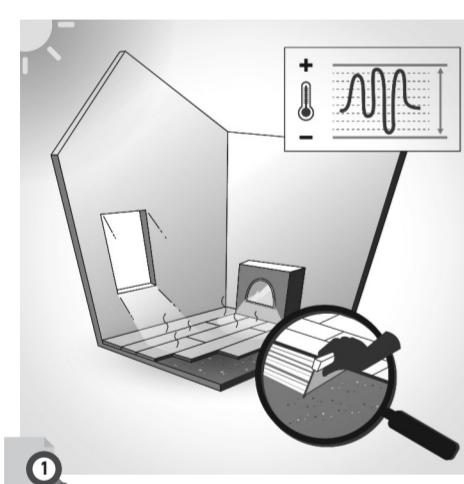
Lire attentivement cette notice avant de commencer l'installation de votre revêtement. En cas de non-respect des présentes préconisations, la garantie ne pourra être impliquée.



Read these instructions carefully before beginning to install your flooring. In case of non-compliance with the present recommendations, the warranty can't be applied.



Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Installation Ihrer Bodenbeläge beginnen. Im Falle der Nichtbeachtung dieser Empfehlungen kann die Garantie nicht angewendet werden.



6 - ENTRETIEN

Effectuer l'entretien courant par aspiration et/ou par balayage humide en fonction de l'encrassement du revêtement.

Lors de l'entretien par balayage humide, utiliser un détergent neutre non abrasif pour conserver un bon aspect du revêtement (liste des produits d'entretien compatibles disponible auprès de votre revendeur).

Traiter les taches de la façon suivante :

- Eau de javel diluée ou vinaigre blanc pendant quelques minutes sans frotter (lencr, moutarde, tomate, sang, mercurochrome...);
- Chiffon avec un antirouille textile (trace de rouille);
- Chiffon imbibé de white-spirit (graisse, feutre, stylo...).

Effectuer un rinçage minutieux après traitement de la tache.

IMPORTANT :

- Ne pas laver la pièce à grandes eaux. La présence de flaques d'eau sera éliminée dès que possible.

- Ne pas utiliser de cires ou de vernis vitrifiant.

- Ne pas utiliser de produits chimiques à base de solvant ou de chlore (type acétone, trichloréthylène...), de savon noir, de produits à base d'huile de lin.

- Remplacer les éléments en caoutchouc du mobilier (roulettes, piétements, tapis...) ou prévoir une protection par des éléments en plastique ou en feutre.

- Utiliser des coupelles sous les pieds du mobilier ciré ou lourd.

- Placer aux accès extérieurs des paillassons ou autres systèmes pour limiter le transfert des particules abrasives (boue, gravillons, cailloux).

- Protéger les zones pouvant être exposées à une source de chaleur (poêle, cheminée, cendre de cigarette...).

7 - REMPLACEMENT D'UNE LAME

- Fendre au cutter la lame en diagonale en partant du centre.

- Réchauffer légèrement la lame avec un séche-cheveux ou un décapeur thermique à basse température pour la rendre plus souple.

- Retirer ensuite les morceaux en partant du milieu pour ne pas endommager les autres lames.

- Installer une nouvelle lame.

8 - GARANTIE

La société ESTIVAL garantit ses revêtements de sol contre tout vice de fabrication à compter de leur date d'achat. La période de garantie est de 10 ans (gamme Floracool) et 15 ans (gamme Florafloor).

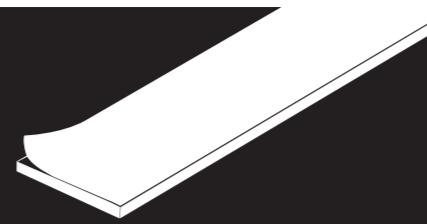
Pour toute réclamation, il convient de s'adresser au magasin où a eu lieu l'achat, muni du ticket de caisse correspondant.

La pose sur sous-couche est hors garantie.

Dans tous les cas, se référer aux conditions de garantie disponibles sur le site internet : www.florafloor.com



Installation and Maintenance Guidelines for the FLORAFLOOR / FLORACOOL's self-adhesive plank⁽¹⁾

⁽¹⁾The term «plank» makes also reference at the covering in tiles size.

1 - USE

The floor coverings Floracool and Florafloor are intended for an use in new or old interior premises.

The use is compatible with underfloor heating (under respect of conditions §3 « Before the installation »).

IMPORTANT:

Don't install the covering in verandas, mobile homes, light recreational facilities, winter gardens, in rooms with a temperature < 10°C, on a reversible underfloor heating or with a temperature > 28°C, on strongly degraded supports, on a substrate with moisture rebound, on wooden panel floors.

IMPORTANT:

- Maintain all the time the temperature of the room where the covering is installed between 15 and 27 °C (otherwise a room heating or cooling system is required to maintain these ambient conditions).

- When the covering is exposed to sunlight (presence of window, roof window or skylight), a protection by blanking is required.

Failure to comply with these recommendations will result in a warranty exclusion.

For all complementary technical information, ask your dealer for advice.

2 - RECOMMENDED MATERIALS

Recommended materials for a good installation of the covering:

- a meter, a steel rule or steel square, a cutter, a hand roller, some gloves, and a pencil or a chalk.

3 - BEFORE THE INSTALLATION

Check that the batch number is identical on the packaging of all packages.

Unpack the covering and lay it flat in small piles (decoration upwards) on a clean and level surface, at least 48 hours before installation in an enclosed, ventilated and moisture-proof room.

Mix the planks of several package from the same batch in order to avoid a color deviation and to obtain a natural visual effect.

IMPORTANT:

When installing on an underfloor heating, turn it off at least 48 hours beforehand.

The floor temperature should never exceed 27°C.

Before installation, exclude planks with a possible damage or visual defect. In case of recurring fault, notify your dealer and do not start the installation without his agreement.

4 - PREPARATION OF SUBFLOOR

Check the good conditions of the subfloor before the installation of the covering.

KIND OF SUBFLOOR	INSTALLATION REQUIREMENT
Slab or screed concrete / cement (after drying)	Flatness < 5 mm with ruler of 2 m and < 1 mm with rule of 20 cm
Old compact PVC or linoleum floor covering	Flatness < 5 mm with ruler of 2 m and < 1 mm with rule of 20 cm Different in height < 1 mm Joints are < 2 mm large
Old ceramic tile	Seal non-adhering tiles Fill the joints with a leveling compound Different in height < 2 mm
Old glued / nailed parquet floor and old massif parquet floor	Screw the planks together if necessary Different in height < 1 mm Joints are < 2 mm large If not, sand and apply a bonding primer and a suitable fiber mortar
Old soft PVC floor covering, rubber, carpets, textiles or laminates	Remove the covering and the possible underlay Scraping if glue is present

For subfloors that do not comply with the installation recommendations above and which show strong irregularities, apply a bonding primer and a leveling compound suitable for the subfloor (or a fiber-reinforced mortar for parquet floors). Sand any roughness in order to have a smooth surface. Observe the recommendations of the mortar and bonding primer supplier.

Install on a clean, flat, hard, smooth, dry, moisture-free and crack-free surface. Remove and / or aspirate residues on the surface of the subfloor (dust, glue, grease, wax, plaster, paint, laitance ...).

Apply always a bonding primer adapted with the support before installing the covering.

In case of doubt, ask your dealer for advice.

5 - INSTALLATION OF THE FLOOR COVERING

STEP 1 - INSTALLATION REQUIREMENTS & IMPLANTATION OF THE PLANKS

- The covering should be placed at a room temperature between 15°C to 27°C.
- The starting axis of the first row of the planks is parallel to the length of the room to be covered and / or to the wall of the main window by dividing the width of the room into two identical parts.

- The width of the first and last row should be greater than 5 cm. Otherwise, the start axis will be shifted.
- The length of a plank should not be less than 25 cm.
- The installation will be done with repeated staggered joints or with lost staggered joints.

The planks are laid edge to edge with sharp joints.

STEP 2 - INSTALLATION

- Remove the protection film from the backing of the covering.

- Present the 1st plank in one of the corner of the starting axis in the middle of the room then progress according to the axis.
- Press strongly with your hands from the middle to the edge. The use of hand roller is possible. That operation is repeated several times to ensure a perfect grip on the subfloor.
- Proceed as follows for the following planks.

STEP 3 - CUTTING A PLANK

For the laying of the last planks at the end of each row, a cut-out is required (overlapping method).

This cut consists of:

- Overlap a plank with the protection film on the last fully installed plank Fig. 11 A].
- Place another plank in abutment on the wall (partially overlapping the previous one and completely covering the remaining ground area) Fig. 11 B]. Take care to don't touch the fresh adhesive with the covering.
- Use this plank as a rule to draw a marker line that serves as a guide for cutting.
- Pull a cutter line following the guide mark.
- Bend the plank several times until it breaks and remove the burrs if necessary.
- Place it on the area to be covered after removing the protection film.

For irregular cut-outs, cutting is done with a cutter after drawing a shape.

STEP 4 - END OF INSTALLATION

The circulation and fitting can be done immediately after installation.

Some planks may peel off during installation. The surface must be heated slightly and then press strongly the area with a hand or a small roller.

The possible opening of joints between planks is a natural phenomenon of aging of the product and does not require repair.

If desired, install a wood or PVC skirting board.

For the water rooms (bathroom or sanitary), the periphery is treated with a suitable sealant (sanitary silicone type).

When installing on an underfloor heating, the heating up must be done gradually (by step of 5°C) for at least 7 days after laying.

Particular attention will be paid to the arrangement of the furniture in order to don't damaged the covering (with adequate protection).

The placement of floor mats under wheelchairs is recommended.

6 - MAINTENANCE

According to the contamination of the covering, the current maintenance is carried out with a vacuum cleaner and / or wet sweeping. During wet sweeping maintenance, the use of a non-abrasive neutral detergent will retain a good appearance of the covering (list of compatible cleaning products available with your dealer).

Processed the stains as follows:

- Diluted bleach or white vinegar for a few minutes without rubbing (ink, mustard, tomato, blood, mercurochrome...).
- Cloth with a textile rust inhibitor (trace of rust).
- Cloth soaked in white spirit (grease, felt, pen...).

Followed by a thorough rinse.

IMPORTANT:

- Do not wash the room with plenty of water. The presence of puddles will be eliminated as soon as possible.

- Do not use wax or vitreous varnish.

- Do not use chemicals based on solvents or chlorine (acetone, trichloroethylene, etc.), black soap, linseed oil products.

- Replace the rubber elements of the furniture (castors, legs, carpet ...) or provide protection by plastic or felt elements.

- Use cups under the feet of waxed or heavy furniture.

- Place mats or other systems on the outside to limit the transfer of abrasive particles (mud, gravel, pebbles).

- Protect areas that may be exposed to a heat source (stove, chimney, cigarette ash....).

7 - HOW TO REPLACE A PLANK?

Split the plank diagonally with the cutter.

Warm the plank if necessary with a hair dryer or a low temperature thermal stripper to make it more flexible.

Then remove the pieces from the middle so as not to damage the other planks.

Install the new plank.

8 - WARRANTY

ESTIVAL guarantees its floor coverings against any manufacturing defects from the date of purchase. The warranty period is 10 years (Floracool range) and 15 years (Florafloor range).

For any complaint, please contact the store where the purchase took place, provided with the corresponding receipt. Underlay is out of warranty.

In all cases, please refer to the warranty conditions available on the website: www.florafloor.com



Verlege- und Pflegeanleitung für selbstklebende Dielen⁽¹⁾

⁽¹⁾Der Begriff Dielen bezieht sich auf die Beläge in Dielen- und / oder in Fliesengröße.

1 - BEDIENUNG

Die Bodenbeläge Floracool und Florafloor sollten ausschließlich in Innenräumen verlegt.

Die Bodenbeläge sind kompatibel mit einer Fußbodenheizung (unter der Voraussetzung dass die Bedingungen unter §3 « Vor der Verlegung » eingehalten werden).

WICHTIG:

Der Bodenbelag sollte nicht in folgende Räume installiert werden: Verandas, Mobil-Home, Leichtbau, Wintergärten, in Räume mit einer Temperatur < 10°C, auf einer Fußbodenheizung mit Kühlfunktion oder in Räume mit einer Temperatur > 28°C, auf stark beschädigten Unterböden, auf einen feuchten Unterboden, auf Holzböden.

WICHTIG:

- Die Raumtemperatur sollte konstant zwischen 15 und 27°C gehalten werden (wenn nötig, Heiz- oder Kühlsystem die für diese Bedingungen sorgen einbauen).

- Im Falle von Sonneneinstrahlung (Glaswand, Dachfenster oder Lichtschacht), sorgen Sie für einen entsprechenden Schutz durch das Abdecken der Flächen, um eine erweiterte Ausdehnung des Produktes zu verhindern.

Sollten diese Empfehlungen nicht eingehalten werden, bedeutet das den Ausschluss von Garantieleistungen.

Für weitere technische Informationen, fragen Sie einen Spezialist, oder den von uns zum Verkauf geschulten Fachhändler.

2 - BENÖTIGTES WERKZEUG

Benötigtes Werkzeug für eine gute Verlegung des Bodenbelages:

- Metermaß, Lineal oder Winkel aus Metall, Cutter-Messer, Andruckspachtel oder -Rolle, Schnittschutzhandschuh, Stift oder Kreide

3 - VOR DER VERLEGUNG

Bitte überprüfen Sie ob die Chargennummer auf allen Verpackungen identisch ist.

Den Bodenbelag auspacken und in kleinen Mengen stapeln (Deckorseite nach oben). Der Bodenbelag sollte Minimum 48 Std. vor dem Verlegen in einen geschlossenen Raum, temperiert und vor Feuchtigkeit geschützt werden und legen Sie den Belag auf eine gerade und saubere Fläche auf.

Mischen Sie die Dielen einer Charge untereinander um ggf.

Farbunterschiede zu vermeiden und einen natürlichen Effekt zu erzeugen.

WICHTIG:

Beim Verlegen auf eine Fußbodenheizung, sollte die Heizung Minimum 48 Std. vor dem Verlegen ausgeschaltet sein.

Die Bodentemperatur sollte nie 27°C überschreiten.

Vor dem Verlegen, sortieren Sie die Dielen die eventuell einen Mangel aufweisen (sichtbare Einkerbungen durch defekte Verpackungen). Im Falle eines Mangels, informieren Sie Ihren Fachhändler und fangen Sie vorerst nicht mit dem verlegen ohne dem Einverständnis des Händlers an.

4 - VORBEREITUNG DES BODENS

Prüfen Sie den Zustand des Bodens vor dem Verlegen des Bodenbelages.

BODENTYP

VERLEGE EMPFEHLUNG

BODENTYP	VERLEGE EMPFEHLUNG
Boden- oder Isolierschicht Beton/Zement (nach dem Trocknen)	Ebenheitstoleranz < 5 mm pro 2 Laufmeter und < 1 mm pro 20 Laufzentimeter
Alter PVC-Boden kompakt oder Linoleum	Ebenheitstoleranz < 5 mm pro 2 Laufmeter 2 m et < 1 mm pro 20 Laufzentimeter Unebenheiten < 1 mm Dichtungsfugen < 2 mm
Alte Fliesen oder Zementfliesen	Lose Fliesen versiegeln Nutzen Sie eine Feinspachtelmasse um die Fuge aufzufüllen.
Alter Massivparkett, geklebt oder genagelter Parkett	Verschrauben der losen Dielen wenn notwendig Unebenheiten < 1 mm Dichtungsfugen < 2 mm Sonst abschleifen, Voranstrich auf Fliesen auftragen und passend verputzen
Alter, weicher PVC-Boden, Gummi, Teppichboden, Textilböden, Schichtparkett oder Laminat	Boden und Unterboden beseitigen und ggf. Kleberreste entfernen.

Für die Böden die die o.g. Empfehlungen nicht einhalten und starke Unregelmäßigkeiten vorweisen, tragen Sie eine Ausgleichsmasse und eine am Boden angepasste Feinspachtelmasse auf. Schließen Sie die eventuellen Unebenheiten ab um eine glatte Fläche zu bekommen. Halten Sie sich an die Herstellerempfehlungen für einen Ausgleich des Estrichs.

Verlegen Sie auf einen saubereren, gräden, harten, glatten, trockene Ebene, frei von Nässe und Rissen. Entfernen und / oder saugen Sie die Rückstände (Staub, Kleber, Schmierfett, Wachs, Gips, Farben und Zementreste...).

Immer einen dem Boden angepassten Grundierung auftragen bevor Sie mit dem Verlegen anfangen.